

Living the LOTUS

Buddhism in Everyday Life

1
2018

VOL. 148

🌸 Founder's Essay 🌸

Buenas obras que llegan a oídos de la divinidad

HA empezado el periodo invernal de recitación del Sutra. Cada mañana, a esas horas tan frías antes del amanecer, nos dirigimos prestos hasta el Centro del Dharma para recitar el Sutra del Loto.

Concluida la práctica piadosa nos sentimos purificados en cuerpo y mente. fruto de esa purificación brota una situación de ánimo en la solo resuena en nuestro interior ecos de lo divino que nos convocan a la vida del espíritu.

Durante el periodo de los próximos diez años, desde ahora hasta la conclusión del siglo, la manera en la que continuamos orando, y la meta a la que nos encaminamos, cambiarán significativamente en el siglo próximo al que ya llegamos. No importa cuán complicados parezcan los problemas, tendrán que afrontarse en el mundo, hallaremos caminos y solu-

ciones en tanto cada uno de nosotros se ejercite en prácticas meditativas que nos ayuden a transformarnos y mejorar como personas.

Mediante ejercicios de espiritualidad logramos liberarnos de los deseos y modos de pensar egocéntricos, que, sin apenas darnos cuenta, nos extravían. Lograremos así incrementar uno a uno el número de personas que nos acompañan por el camino de la vida deseando firmemente recibir la sabiduría de dioses y budas. Diría que ésta es la tarea más importante que tenemos hoy en día. Espero que durante este periodo invernal de recitación del Sutra sea una oportunidad de renovar nuestra fe y confirmar este compromiso.

From *Kaisozuikan* 9 (Kosei Publishing Co.), pp. 16-17

Living the Lotus
Vol. 148 (Enero 2018)

Editor jefe: Koichi Saito
Editor: Eriko Kanao
Traductor: Emilio Masia
Corrector y revisor: Yoshie Nishi
Equipo editorial de RK Internacional

Publicado por Rissho Kosei-kai Internacional,
Fumon Media Center, 2-7-1 Wada, Suginami-ku,
Tokio 166-8537, Japón
TEL: +81-3-5341-1124
FAX: +81-3-5341-1224
Email: living.the.lotus.rk-international@kosei-kai.or.jp

Rissho Kosei-kai es una asociación budista laica, cuya escritura sagrada es el Tríptico de los Sutras del Loto. Fue establecida en 1938 por el Fundador Nikkyo Niwano y la co-fundadora Myoko Naganuma. Esta Asociación está formada por personas laicas que desean vivir practicando la enseñanza del Buda en su vida cotidiana en familia, en el trabajo y en la sociedad vecinal, y esforzarse por la construcción de un mundo en paz. Los miembros de esta Asociación, junto con el Presidente Nichiko Niwano, esforzándonos como fieles budistas por la difusión de la enseñanza, cooperamos con el mundo religioso budista y con otras organizaciones, dentro y fuera del país, en diversas actividades para promover la paz mundial.

El título de "Vivir el Loto, Budismo en la vida cotidiana" refleja nuestra esperanza en perseverar en la práctica de las enseñanzas del Sutra del Loto en la vida cotidiana, para enriquecer y hacer nuestras vidas más plenas de significado, de la misma manera que flores de Loto que florecen en una laguna embarrada. La edición 'online' nace con el propósito de transmitir a personas de todo el mundo el Budismo, cuyas enseñanzas alientan y animan nuestra vida cotidiana.



Exhortación Presidente de Rissho Kosei-kai

Alegría resplandeciente, jovialidad brillante



Nichiko Niwano
Presidente de Rissho Kosei-kai

Conviértete en lámpara

La mañana del primer día del año se llama *gantán*, el carácter chino de tan representa a un sol naciente elevándose por el horizonte. El año empieza con un claro amanecer que nos renueva en cuerpo y espíritu al recibir este Año Nuevo.

Bien, ¿cuáles son sus esperanzas para el nuevo año?

Cada uno tendremos nuestras propias ideas y expectativas, pero imagino que coincidiremos en desear pasar el año con rostro alegre y jovialidad de ánimo.

Para lograrlo, hay algo que convendrá no olvidar. Tal como el sol nos ilumina dándonos su energía en forma de luz, nosotros también debemos relacionarnos con actitud de alegre acogida para fomentar la felicidad y tranquilidad de las demás personas. A veces, alguien podrá sentirse motivado, o tranquilo gracias al influjo del talante alegre y acogedor animoso y animador de las personas de su entorno. Pero creo que lo más importante es que nosotros mismos vivamos con ese ánimo realmente saludable.

Habrán quienes lanzarán un suspiro resignados y dirán que dicha alegría y claridad de carácter no se logran con tanta facilidad, a menos que seamos de una predisposición natural para ello. Pero no nos dejemos desanimar.

En el budismo hay una enseñanza que dice: “Haz de ti tu luz, haz del Dharma tu luz”.

“Haz de ti tu luz” significa que debemos vivir nuestra vida iluminándola por nosotros mismos, es decir, si hacemos así viviremos anclados en la realidad que nos hace vivir. No estaremos desarraigados sino tendremos un centro, un fundamento, un núcleo que da seguridad y sentido a nuestra vida y nos hace vivir; sentirse agradecido sería el “aceite” necesario para mantener prendida dicha luz, ancla de nuestra existencia.

Haz del Dharma tu luz

En el pasado existió un monje del budismo zen al que llamaban “El monje sin piernas”. En 1945 cuando terminó la guerra, el monje fue enviado a la península de Corea con veinticinco años. Después, pasó a un campo de internamiento en Siberia. Allí se le congelaron las piernas, y tuvieron que amputárselas de rodillas para abajo. No es fácil hacerse una idea de cuanto debió sufrir en aquel estado antes de su regreso a Japón, ni de



las dificultades que afrontó, ya de vuelta en Japón, a los veintiséis años. Sin embargo, este hombre a la edad de veintisiete años, el monje Doyu Ozawa vivió una experiencia interior que denominó como el “Relámpago de luz”. Se dio cuenta de que hasta ahora “Sufría porque me comparaba con los demás”, y recondujo su forma de pensar.

“La idea de que había nacido hace 27 años es el origen de la mentalidad equivocada proclive a discriminar y comparar. Arrojaré de mi mente esta idea y desde el día de hoy celebraré mi nacimiento tal como soy ahora: un hombre con las piernas amputadas. Hoy nace alguien completamente nuevo. ¡Hoy he vuelto a nacer!”.

Desde ese día, ese fue su lema, “¡Hoy he vuelto a nacer!”., por eso se comprometió a vivir cada día con alegría y gratitud. Recorriendo el Camino del Buda pudo vivir con rostro amable y agradecido por todo.

Para vivir con alegría y luminosidad lo importante es cuál es nuestra ancla, y no si nacimos con una disposición o entorno privilegiados. Para los budistas esa ancla es la enseñanza del Buda tal como lo mostró claramente el monje zen Ozawa. Es decir, vivir con la luz del Dharma, “Haz del Dharma tu luz”.

Desde una perspectiva diferente, diríase que la verdadera alegría vital surge al superar el sufrimiento y dificultades, y con ese fin lo importante es hallar un modo de vida que sea nuestra ancla y, como dije anteriormente, la resolución para mantenerse concentrado sin dejarse por pensamientos que nos distraigan de nuestro objetivo.

El poeta Kyoshi Takahama (1874–1959) escribió este inspirador haiku sobre el Año Nuevo: “Cambia el año./ Nosotros también/ Sigamos, adelante”. Como dice el haiku, esperemos que sean tiempos de renovación interior que traigan luminosidad y pureza a nuestro corazón. Espero que el nuevo año vivamos con alegría y luminosidad.

From *Kosei*, Enero 2018



The 7 Parables of the Lotus Sutra

El Sutra de la Flor del Loto
del Dharma Sublime



La parábola del padre rico y el hijo pobre

Chapter 4: Creer y comprender

Un niño nació en el seno de una rica familia. Cuando era joven escapó de casa y vivió en la pobreza errando durante años de un país al otro. El padre, apenado por la pérdida del hijo, lo buscó por todo el país. Finalmente, tras búsquedas infructuosas, el padre decidió establecerse en un pueblo, allí comenzaría a vivir en una gran mansión atendido por numerosos sirvientes. El hijo continuó vagando errante hasta la edad de cincuenta años, fue entonces cuando casualmente llegó a su patria natal. Se hallaba justo frente a la mansión del padre, aunque él no sabía quién vivía allí. Echo una ojeada al interior de la mansión, todo era tan majestuoso que casi le infundió terror. Entonces, pensó “Si me quedo aquí, hay peligro de que me capturen y fuercen a trabajar, o incluso algo peor”, y salió corriendo.



Durante todos estos años el padre no había dejado pasar un día sin pensar en su hijo desaparecido. El padre al ver a su hijo frente a la puerta de la mansión, lo reconoció al acto. Sorprendido de verle huir, envió a unos sirvientes para que fuesen a buscarlo. Cuando los sirvientes atraparon al hijo, este estaba tan aterrorizado que cayó desmayado. El padre observando la escena desde lejos decidió que era mejor renunciar a traer a su hijo por la fuerza. Después, envió a dos sirvientes con ropas sencillas para hablar con su hijo. Le ofrecieron un trabajo recogiendo desperdicios. El hijo aceptó y sin más preocupaciones se puso a trabajar. El hombre rico se ensuciaba y cubría de polvo adrede para poder trabajar con los demás peones y así estar cerca de su hijo. Un día le habló así al hijo: “Me siento como si fuese tu padre”, y le dio un nuevo nombre. Durante veinte años el hijo siguió trabajando recogiendo los desperdicios y limpiando.

Tras aquel periodo trabajando humildemente en la casa del padre, el hijo empezó a sentirse comfortable, aunque todavía no se había liberado de su inseguridad y tendencia a verse inferior. La salud del anciano padre empezó a empeorar, y decidió encargar a su hijo de la administración de todos sus bienes. En poco tiempo el hijo aprendió su nuevo oficio, se familiarizó con las propiedades del padre y ganó confianza como administrador. Finalmente, el padre, que intuía que ya le quedaba poco tiempo, convencido de que su hijo había crecido como persona, reunió a todos los miembros de su casa y le habló así: “Este hombre en realidad es mi hijo, todas mis riquezas le pertenecen”. El hijo, ante aquel tesoro inesperado, se alegró mucho, y se dijo: “Nunca había buscado obtener riquezas y, mira por donde, estas vinieron a mí”.



Comentario

El padre rico representa al Buda, mientras que el pobre nos simboliza a nosotros, los seres humanos. Nos hemos alejado del Buda y hemos vagado sin destino en un mundo de sufrimiento humano. Sin embargo, un día nos acercamos espontáneamente y sin darnos cuenta al Buda. Por eso se dice que poseemos naturaleza búdica, aunque no nos percatemos de ello. Cuando Buda nos encontró, inmediatamente nos reconoció como a hijos suyos. Él siempre nos tiene en presentes en su mente. Buda, sin perder un momento, trata de conducirnos a la Iluminación, pero nosotros le volvemos la espalda pensando que ese despertar búdico está fuera de nuestro alcance. En ese momento es cuando Buda echa mano de recursos pedagógicos para lograr que sigamos a su lado y nos sintamos a gusto. “Limpiar inmundicia y suciedad” simboliza la práctica perseverante de liberarnos de las ilusiones.

El hijo pobre siguió trabajando diligente durante veinte años, pero no conseguía liberarse de su complejo de inferioridad. Aunque Buda dijo: “Siento como si fuese tu padre, así que te daré mi nombre”, él veía a Buda como alguien diferente a sí mismo. Después de muchos años de práctica, el hijo se familiariza con los tesoros en la casa del padre (las enseñanzas de Buda), y se encarga de su administración, pero no considera que esto sea una riqueza especial. Nosotros, igual que el hijo pobre de la parábola, somos incapaces de reconocer el tesoro que ya poseemos, es decir, la naturaleza búdica que habita en nuestro interior.

Conforme practicamos las enseñanzas vamos recuperando la confianza. Ahora el Buda nos dice: “Todos los seres vivientes son mis hijos, yo soy su padre. Todos alcanzarán la naturaleza búdica”. Al fin, nos damos cuenta de que somos hijos del Buda.

Ya hemos encontrado el Sutra del Loto. Por eso podemos acercarnos ya sin dilación al Buda. Lo primero que deberemos hacer es dejar de sentirnos inferiores, decirnos: “Yo también puedo llegar a ser Buda, soy uno con el universo”. Si tenemos fe en el Sutra del Loto y practicamos sus enseñanzas, ganaremos confianza en nosotros mismos. En momentos de dificultades y sufrimiento no nos olvidemos de este padre, con su ropa hecha andrajos, que recoge inmundicia junto al hijo.

Editorial supervision by the Chuo Academic Research Institute



Apreciar cada momento de la vida

QUISIERA aprovechar esta ocasión para transmitirles mis mejores deseos para este nuevo año.

Cuando empieza un nuevo año es sorprendente cómo sentimos que nos renovamos, sin embargo, no han pasado más que un días desde el año anterior. No sabría decir a qué se debe que nos sintamos así, pero lo cierto es que esos cambios y nuevas etapas que comienzan en nuestra vida son muy importantes.

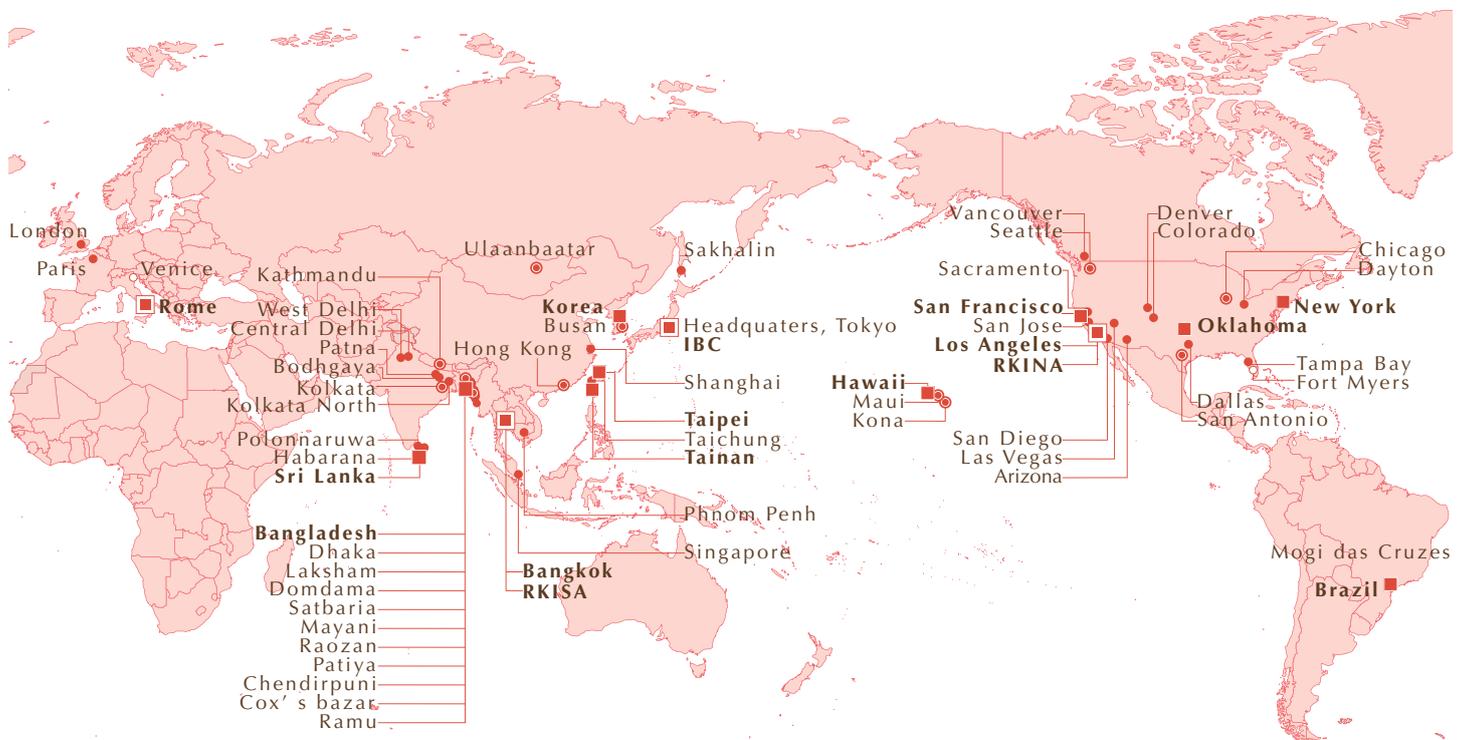
El presidente Nichiko Niwano nos daba una clave de comprensión importante en su libro *Cultivating the Buddhist Heart* (Cultivar el espíritu del budismo en nuestro interior): “Cada momento surge algo nuevo, y cada día es el primer día de nuestra vida, siempre irrepetible. Hoy es el primer día del amanecer del universo. No podría haber día más maravilloso que el de hoy” . (Kosei Publishing, 2008, p. 40).

Cada día vivimos una vida única y nueva. Cada encuentro con alguien será único como si fuese el primer y último encuentro de nuestras existencias.

Con ocasión del año nuevo, me digo a mí mismo que no debemos olvidar apreciar el presente y el tesoro de cada encuentro. ¡Vivamos con alegría y jovialidad resplandeciente cada día del año!

Koichi Saito,

Director de la Sección internacional de Rissho Kosei-kai



RISSHO KOSEI-KAI INTERNATIONAL BRANCHES



We welcome comments on our newsletter *Living the Lotus*: living.the.lotus.rk-international@kosei-kai.or.jp.

Rissho Kosei-kai Overseas Dharma Centers

2018

Rissho Kosei-kai International

Fumon Media Center 3F, 2-7-1 Wada, Suginami-ku, Tokyo, Japan
Tel: 81-3-5341-1124 Fax: 81-3-5341-1224

Rissho Kosei-kai International of North America (RKINA)

2707 East First Street Suite #1 Los Angeles CA 90033 U.S.A.
Tel: 1-323-262-4430 Fax: 1-323-262-4437
e-mail: info@rkina.org http://www.rkina.org

Branch under RKINA

Rissho Kosei-kai of Seattle's Buddhist Learning Center

28621 Pacific Highway South, Federal Way,
WA 98003 U.S.A.
Tel: 1-253-945-0024 Fax: 1-253-945-0261
e-mail: rkseattlewashington@gmail.com
http://buddhistlearningcenter.org/

Rissho Kosei-kai Buddhist Center of San Antonio

6083 Babcock Road, San Antonio, TX 78240, U.S.A.
P.O. Box 692148, San Antonio, TX78269, USA
Tel: 1-210-561-7991 Fax: 1-210-696-7745
e-mail: dharmasanantonio@gmail.com
http://www.rkina.org/sanantonio.html

Rissho Kosei-kai of Tampa Bay

2470 Nursery Road, Clearwater, FL 33764, U.S.A.
Tel: (727) 560-2927 e-mail: rktampabay@yahoo.com
http://www.buddhismtampabay.org/

Rissho Kosei-kai of Vancouver

Rissho Kosei-kai Buddhist Church of Hawaii

2280 Auhuhu Street, Pearl City, HI 96782, U.S.A.
Tel: 1-808-455-3212 Fax: 1-808-455-4633
e-mail: info@rkhawaii.org http://www.rkhawaii.org

Rissho Kosei-kai Maui Dharma Center

1817 Nani Street, Wailuku, HI 96793, U.S.A.
Tel: 1-808-242-6175 Fax: 1-808-244-4625

Rissho Kosei-kai Kona Dharma Center

73-4592 Mamalahoa Highway, Kailua-Kona,
HI 96740 U.S.A.
Tel: 1-808-325-0015 Fax: 1-808-333-5537

Rissho Kosei-kai Buddhist Center of Los Angeles

2707 East First Street, Los Angeles, CA 90033, U.S.A.
Tel: 1-323-269-4741 Fax: 1-323-269-4567
e-mail: rk-la@sbcglobal.net http://www.rkina.org/losangeles.html

Rissho Kosei-kai Buddhist Center of Arizona

Rissho Kosei-kai Buddhist Center of Colorado

Rissho Kosei-kai Buddhist Center of San Diego

Rissho Kosei-kai Buddhist Center of Las Vegas

Rissho Kosei-kai Buddhist Center of Dallas

Rissho Kosei-kai of San Francisco

1031 Valencia Way, Pacifica, CA 94044, U.S.A.
Tel: 1-650-359-6951
e-mail: info@rksf.org http://www.rksf.org

Rissho Kosei-kai of Sacramento

Rissho Kosei-kai of San Jose

Rissho Kosei-kai of New York

320 East 39th Street, New York, NY 10016 U.S.A.
Tel: 1-212-867-5677 Fax: 1-212-697-6499
e-mail: rkny39@gmail.com http://rk-ny.org/

Rissho Kosei-kai of Chicago

1 West Euclid Ave., Mt. Prospect, IL 60056 U.S.A.
Tel: 1-773-842-5654 e-mail: murakami4838@aol.com
http://home.earthlink.net/~rkchi/

Rissho Kosei-kai of Fort Myers

http://www.rkftmyersbuddhism.org/

Rissho Kosei-kai Dharma Center of Oklahoma

2745 N.W. 40th Street, Oklahoma City, OK 73112 U.S.A.
Tel & Fax: 1-405-943-5030
e-mail: rkokdc@gmail.com http://www.rkok-dharmacenter.org

Rissho Kosei-kai, Dharma Center of Denver

1255 Galapago Street, #809 Denver, CO 80204 U.S.A.
Tel: 1-303-446-0792

Rissho Kosei-kai Dharma Center of Dayton

425 Patterson Road, Dayton, OH 45419 U.S.A.
http://www.rkina-dayton.com/

Rissho Kosei-kai do Brasil

Rua Dr. José Estefno 40, Vila Mariana, São Paulo-SP,
CEP 04116-060 Brasil
Tel: 55-11-5549-4446 / 55-11-5573-8377
Fax: 55-11-5549-4304
e-mail: risho@terra.com.br http://www.rkk.org.br

Rissho Kosei-kai de Mogi das Cruzes

Av. Ipiranga 1575-Ap 1, Mogi das Cruzes-SP,
CEP 08730-000 Brasil
Tel: 55-11-5549-4446 / 55-11-5573-8377

Rissho Kosei-kai of Taipei

4F, No. 10 Hengyang Road, Zhongjheng District,
Taipei City 100 Taiwan
Tel: 886-2-2381-1632 Fax: 886-2-2331-3433
http://kosei-kai.blogspot.com/

Rissho Kosei-kai of Tainan

No. 45, Chongming 23rd Street, East District,
Tainan City 701 Taiwan
Tel: 886-6-289-1478 Fax: 886-6-289-1488

Korean Rissho Kosei-kai

6-3, 8 gil Hannamdaero Yongsan gu, Seoul, 04420, Republic of Korea
Tel: 82-2-796-5571 Fax: 82-2-796-1696
e-mail: krkk1125@hotmail.com

Korean Rissho Kosei-kai of Busan

3F, 174 Suyoung ro, Nam gu, Busan, 48460, Republic of Korea
Tel: 82-51-643-5571 Fax: 82-51-643-5572

Branches under the Headquarters

Rissho Kosei-kai of Hong Kong

Flat D, 5/F, Kiu Hing Mansion, 14 King's Road,
North Point, Hong Kong, Republic of China

Rissho Kosei-kai of Ulaanbaatar

15F Express tower, Peace avenue, khoroo-1, Chingeltei district,
Ulaanbaatar 15160, Mongolia
Tel: 976-70006960 *e-mail:* rkkmongolia@yahoo.co.jp

Rissho Kosei-kai of Sakhalin

4 Gruzinski Alley, Yuzhno-Sakhalinsk
693005, Russian Federation
Tel & Fax: 7-4242-77-05-14

Rissho Kosei-kai di Roma

Via Torino, 29-00184 Roma, Italia
Tel & Fax : 39-06-48913949 *e-mail:* roma@rk-euro.org

Rissho Kosei-kai of the UK

Rissho Kosei-kai of Venezia

Rissho Kosei-kai of Paris

International Buddhist Congregation (IBC)

Fumon Media Center 3F, 2-7-1 Wada, Suginami-ku, Tokyo, Japan
Tel: 81-3-5341-1230 *Fax:* 81-3-5341-1224
e-mail: ibcrk@kosei-kai.or.jp <http://www.ibt-rk.org/>

Rissho Kosei-kai of South Asia Division

201 Soi 15/1, Praram 9 Road, Bangkapi, Huaykhwang
Bangkok 10310, Thailand
Tel: 66-2-716-8141 *Fax:* 66-2-716-8218

Rissho Kosei-kai International of South Asia (RKISA)

201 Soi 15/1, Praram 9 Road, Bangkapi, Huaykhwang
Bangkok 10310, Thailand
Tel: 66-2-716-8141 *Fax:* 66-2-716-8218
e-mail: thairissho@csloxinfo.com

Branches under the South Asia Division

Rissho Kosei-kai of Delhi

77 Basement D.D.A. Site No. 1, New Rajinder Nagar, New Delhi
110060, India

Rissho Kosei-kai of Kolkata

E-243 B. P. Township, P. O. Panchasayar, Kolkata 700094, India

Rissho Kosei-kai of Kolkata North

AE/D/12 Arjunpur East, Teghoria, Kolkata 700059,
West Bengal, India

Rissho Kosei-kai of Bodhgaya

Ambedkar Nagar, West Police Line Road
Rumpur, Gaya-823001, Bihar, India

Rissho Kosei-kai of Kathmandu

Ward No. 3, Jhamsilhel, Sancepa-1, Lalitpur,
Kathmandu, Nepal

Rissho Kosei-kai of Phnom Penh

#201E2, St 128, Sangkat Mittapheap, Khan 7 Makara,
Phnom Penh, Cambodia

Rissho Kosei-kai of Patna

Rissho Kosei-kai of Singapore

Thai Rissho Friendship Foundation

201 Soi 15/1, Praram 9 Road, Bangkapi, Huaykhwang
Bangkok 10310, Thailand
Tel: 66-2-716-8141 *Fax:* 66-2-716-8218 *e-mail:* info.thairissho@gmail.com

Rissho Kosei-kai of Bangladesh

85/A Chanmari Road, Lalkhan Bazar, Chittagong, Bangladesh
Tel & Fax: 880-31-626575

Rissho Kosei-kai of Dhaka

House#408/8, Road#7(West), D.O.H.S Baridhara,
Dhaka Cant.-1206, Bangladesh
Tel: 880-2-8413855

Rissho Kosei-kai of Mayani

Mayani(Barua Para), Post Office: Abutorab, Police Station: Mirshari,
District: Chittagong, Bangladesh

Rissho Kosei-kai of Patiya

Patiya, sadar, Patiya, Chittagong, Bangladesh

Rissho Kosei-kai of Domdama

Domdama, Mirsarai, Chittagong, Bangladesh

Rissho Kosei-kai of Cox's Bazar

Ume Burmese Market, Main Road Teck Para, Cox'sbazar, Bangladesh

Rissho Kosei-kai of Satbaria

Satbaria, Hajirpara, Chandanish, Chittagong, Bangladesh

Rissho Kosei-kai of Laksham

Dupchar (West Para), Bhora Jatgat pur, Laksham, Comilla,
Bangladesh

Rissho Kosei-kai of Raozan

West Raozan, Ramjan Ali Hat, Raozan, Chittagong, Bangladesh

Rissho Kosei-kai of Chendirpuni

Chendirpuni, Adhunagor, Lohagara, Chittagong, Bangladesh

Rissho Kosei-kai of Ramu

Rissho Kosei Dhamma Foundation, Sri Lanka

No. 628-A, Station Road, Hunupitiya, Wattala, Sri Lanka
Tel: 94-11-2982406 *Fax:* 94-11-2982405

Rissho Kosei-kai of Habarana

151, Damulla Road, Habarana, Sri Lanka

Rissho Kosei-kai of Polonnaruwa

Other Groups

Rissho Kosei-kai Friends in Shanghai